

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ИНСТИТУТ КОНФУЦИЯ ТГУ

**СОТРУДНИЧЕСТВО  
В РАМКАХ ИНИЦИАТИВЫ  
«ОДИН ПОЯС – ОДИН ПУТЬ»**

**Материалы Международной научной конференции**

*Томск, 27–28 ноября 2017 г.*

Томск  
Издательский Дом Томского государственного университета  
2018

Требуется поиск дополнительных возможностей для дальнейшего совершенствования механизмов интеллектуального взаимодействия и повышения его эффективности.

### Литература

1. Новости о Китае. URL: <http://www.chinaspace.ru/kitayskie-studentyi/>
2. Мировой опыт инновационной политики: очерки / под ред. С.В. Вольфсона. Томск: Томский государственный университет, 2013. Вып. 2. 288 с.

## ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ НА ПРИМЕРЕ ТОМСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА

*В.А. Рузина*

*Национальный исследовательский Томский государственный университет*

*valerya\_ruzina@mail.ru*

**Аннотация.** Вопрос изучения адаптации китайских студентов и ее влияние на дальнейшее обучение приобретает особую актуальность, так как на пути китайских студентов к российскому образованию лежат разного рода «барьеры», такие как культурные и ментальные различия, ограниченные контакты с местным населением, языковые различия. Все это тем или иным образом сказывается на адаптации китайских студентов к условиям учебы в ТГУ.

**Ключевые слова:** *иностранцы студенты, языковая адаптация, социальная адаптация.*

В последние годы значительно увеличилось число китайских студентов, приезжающих на обучение в Россию, а особенно в Сибирский регион и университеты города Томска. Это не только связано с развитием экономических связей двух стран, но и отдельно с региональным сотрудничеством Томска с университетами КНР. Посмотрев на динамику роста количества китайских студентов в ТГУ за последние 4 года (2014 г. – 36 человек, 2015 г. – 61 человек, 2016 г. – 77 человек, 2017 г. – 121 человек), можно сделать вывод, что ТГУ, несомненно, набирает популярность у студентов КНР.

Но, не смотря на такие количественные результаты, существует так называемая проблема адаптации студентов к условиям учебы и жизни в новой обстановке. Вопрос изучения адаптации китайских студентов и ее влияние на дальнейшее обучение приобретает особую актуальность, так как на пути китайских студентов к российскому образованию лежат разного рода «барьеры», такие как культурные и менталь-

ные различия, ограниченные контакты с местным населением, языковые различия [1]. Все это тем или иным образом сказывается на адаптации китайских студентов к условиям учебы в ТГУ.

Согласно опросу, проведенному как среди студентов проживших и проучившихся в Томске уже более двух лет, так и среди тех, кто прожил здесь меньше года можно сделать вывод, что самой большой проблемой адаптации является языковой барьер, который со временем снижается, но в целом вопрос не перестает существовать. Одним из важных моментов является то, что эффективность обучения напрямую зависит от того, насколько успешно на первом этапе состоится процесс социально-психологической адаптации к новой языковой, социально-культурной и образовательной среде [2].

Для наиболее быстрого преодоления языкового барьера на первоначальном уровне требуется максимальное погружение изучаемого в языковую среду, но, как показал опрос, более 70% китайских студентов не нацелены на интеграцию в российский социум и на использование русского языка в долгосрочной перспективе, так как находят такой вариант, как общение, только в закрытом «китайском сообществе», то есть китайские студенты не готовы оказаться в той ситуации, в которой нужно адаптироваться самостоятельно, гораздо проще найти группу людей, с которыми можно разговаривать на родном языке. В большинстве своем это происходит из-за разницы культур и норм поведения, ценностей.

В связи с возникшей проблемой адаптации иностранцев, а в частности китайцев, на базе ТГУ был создан отдел социальной адаптации и сопровождения иностранных студентов, чья деятельность направлена на создание комфортных социально-культурных условий для жизни и обучения иностранных студентов в Томском государственном университете. Специалисты отдела работают с иностранными студентами с момента их приезда в ТГУ и до окончания их обучения, оказывая поддержку и помощь.

Бесспорно, такие методы как создание клубов, волонтерских движений, проведение курсов лекций о российской культуре и российском социуме для помощи в первичной адаптации являются правильными, более того именно такие шаги способны подчеркнуть желание и стремление работать с иностранными студентами. Но, хотелось бы подчеркнуть, что работа этой организации не имеет как такового разделения студентов по странам, а в случае значительной разницы азиатской и европейской культур, стоит учитывать особенности поведения китайских студентов, такие как наблюдаемая часто замкнутость. Как,

например, при проведении мероприятия и вовлечении китайских студентов в их организацию из 10–15 человек в конечном итоге 1–2 человека имеют желание и будут участвовать в нем.

Из-за недостаточного уровня знания русского языка студенты могут вовсе отказаться от подобного рода деятельности, либо за неимением возможности свободно общаться с волонтерами организации, волонтерами выступают уже сами китайцы, студенты старших курсов или аспиранты, тем самым снова образовывая замкнутый круг неспособности преодоления языкового барьера. С другой стороны, создание привычной среды путем проведения мероприятий на китайском языке или же с помощью применения элементов только китайской культуры вовсе снижает эффективность погружения в языковую среду.

Таким образом, можно сделать вывод, что культурный диалог будет эффективен не только на базе знаний китайцев о России, но и на базе двустороннего взаимодействия, понимания китайской культуры, особенностей поведения. Мероприятия должны быть направлены не только на привитие русской культуры и норм, либо только на акцентирование их культуры (как, например, проведение Китайского Нового года), так как это не позволяет им выйти за рамки своей собственной культуры. Нужно уделить внимание именно межкультурной организации мероприятий, тем самым максимально диалогизировать китайско-русское общение.

### Литература

1. Гузарова Н.И., Петровская Т.С. К вопросу о повышении эффективности адаптации китайских студентов к академической и социально-культурной среде сибирского университета (на материалах томского политехнического университета) // Русско-китайские языковые связи и проблемы межкультурной коммуникации в современном мире: материалы международной научно-практической конференции 18–19 ноября 2009 г. Омск: Изд-во ОмГПУ, 2009. С. 26–30. (в соавт. с)
2. Иванова М.А. Психологические аспекты адаптации иностранных студентов к высшей школе. СПб.: Полторак, 2010. 290 с.
3. Ван С., Петанова Е.И. Личностные адаптационные ресурсы китайских студентов-первокурсников // Вестник СПбГУ. Сер. 16. 2016. Вып. 3.
4. Кошелева Е.Ю. Учебные и поведенческие стратегии китайских студентов: социокультурный анализ / ред. Е.Ю. Кошелева // Портрет образовательного мигранта. Основные аспекты академической, языковой и социокультурной адаптации. Томск: РАУШМБХ, 2011. 140 с.